



GHIATA Sorina-Crina

Doctorandă (PhD Student), Școala Doctorală de Studii Filologice a Universității "Alexandru Ioan Cuza" din Iași

Data nașterii: 03/06/1995

Gen: Feminin

Cetățenie: română

sorina.ghiata@yahoo.com

Iași, România

Experiența profesională

Agent analiză IT Companie multinațională

CapGemini

12/06/2023 – 11/03/2024 Iași , România

- verificare status dispozitive electronice

- interacțiune în limbile străine (franceză, spaniolă, engleză) cu clienții abonați la serviciul de asistență informatică: identificarea problemelor de natură tehnică și redirecționarea acestora către echipele specializate în domeniul IT.

Unitatea sau departamentul: Relații cu clienții abonați la serviciul de asistență în domeniul informatic
Sector de afaceri sau de activitate: Informare și comunicații

E-mail de contact: recruitment@capgemini.com

Site de internet: www.capgemini.com

<https://www.capgemini.com>

Voluntariat

14/12/2018 – Prezent

Iași

-Participare ca voluntar la Colocviul Journées de la Francophonie, ediția a XXIV-a (Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași)

-Participare ca voluntar la Sesiunile de Admitere la studiile de licență și masterat din lunile iulie și septembrie 2022 (Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași)

Curriculum Vitae - Europass

-Participarea ca voluntar la Coloviul international pentru tinerii cercetători, Interculturalia, ediția a V-a, « La fabrique des humanités : de l'imprimé au numérique », 14-15 octombrie 2022, Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași

- Participarea la jurizarea acordării Premiului Goncourt («Le Prix Goncourt, Le Choix de la Roumanie »), din anii 2016, 2017 și 2018 (Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași)

- Participarea în cadrul juriului format din studenți, la Festivalul Romanului de debut de la Chambéry (« Le Festival du Premier Roman de Chambéry »), din anii 2018, 2019, 2020, 2021, 2022 (Institutul Francez Iași)

-Participarea ca voluntar la diverse activități care au avut ca scop promovarea stagiilor de studiu sau de practică în străinătate, precum și promovarea Francofoniei și practicarea limbii franceze, desfășurate în cadrul CRU UAIC (Centre de Réussite Universitaire) în anii 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023.

<https://www.uaic.ro/>

Membru

În cadrul CRU (Centre de réussite universitaire) Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași
14/12/2018 – În curs

"CRU Iași este parte a unei rețele de 25 de centre deschise în zece țări din Europa Centrală și de Est, având ca misiune promovarea acțiunilor francofone locale și regionale îndeosebi în mediul universitar".

<https://www.uaic.ro/tag/centre-de-reussite-universitaire>

Educație și formare profesională

Studii doctorale

Școala Doctorală de Studii Filologice a Universității "Alexandru Ioan Cuza" din Iași

01/10/2019 – În curs Iași România

<https://www.uaic.ro/studii/studii-universitare-de-doctorat>

Domeniul de studiu : **Filologie**

Lucrarea de diplomă: "Calderón de la Barca și Pierre Corneille în spațiul literar românesc", sub îndrumarea Prof. Univ. Dr. Dragoș Cojocaru

Principalele domenii/competențe profesionale acoperite :

Receptare literară

Traducere și traductologie

Istorie și critică literară

Studii culturale

Absolventă a Programului de Masterat

Facultatea de Litere, Universitatea "Alexandru Ioan Cuza"

01/10/2017 – 02/07/2019 Iași România

<https://litere.uaic.ro/>

Domeniul de studiu : **Filologie-Limbă, literatură și civilizație spaniolă**

Lucrarea de diplomă: El realismo mágico en "La casa de los espíritus" de Isabel Allende (Realismul magic în "Casa spiritelor" de Isabel Allende)

Principalele domenii/competențe profesionale acoperite :

Curriculum Vitae - Europass

-literatura hispano-americană

Licențiată în Filologie

Facultatea de Litere, Universitatea "Alexandru Ioan Cuza"

01/10/2014 – 04/07/2017 Iași România

<https://litere.uaic.ro/>

Domeniul de studiu : **Limbă și literatură franceză - Limbă și literatură spaniolă**

Lucrarea de diplomă: "Miroirs baroques: Racine vs. Calderón" ("Oglinzi baroce: Racine vs. Calderón")

Principalele domenii/competențe profesionale acoperite :

-literatura comparată

-intertextualitate

-teatrul baroc spaniol

-teatrul clasic francez

Formare Psihopedagogică

Universitatea "Alexandru Ioan Cuza"

01/10/2014 – 21/06/2017 Iași România

<https://www.uaic.ro/>

Domeniul de studiu : **Formarea cadrelor didactice cu specializare pe o materie**

Principalele domenii/competențe profesionale acoperite :

Modulul I - psihopedagogie

Diplomă de Bacalaureat cu mențiunea "Bilingv francofon"

Liceul Teoretic "Vasile Alecsandri"

15/09/2010 – 04/07/2014 Iași România

<https://cnvais.ro/>

Domeniul de studiu : **Profil Uman**

Principalele domenii/competențe profesionale acoperite :

-Limba și literatura franceză

-Istoria Franței

-Geografia Franței și a Uniunii Europene

-Pregătire în vederea susținerii probelor de Bacalaureat Francofon și a susținerii probelor de echivalare a examenului DELF, nivel B2

-Limba și literatura latină

-Istorie universală

-Istoria românilor

-Geografia României

-Științe socioumane

Curriculum Vitae - Europass

Stagiu de Studiu Erasmus+ Programul de Masterat

Universitatea din Oviedo (Universidad de Oviedo)

23/01/2018 – 01/06/2018 Asturias Spania

<https://www.uniovi.es/>

Domeniul de studiu : **Lingvistică**

Principalele domenii/competențe profesionale acoperite :

Program de Masterat dedicat studenților masteranzi

Máster Universitario en Lengua Española y Lingüística (Master Universitar-Limba spaniolă și lingvistica)

Seminarii de Filologie hispanică (în cadrul Facultății de Filosofie și Litere -Facultad de Filosofía y Letras):

-Lectura expresiilor idiomatice

-Morfologia și lexicul limbii spaniole

-Redactarea textelor

-Literatura barocă

Stagiu de Studiu Erasmus+ Cercetare în cadrul studiilor doctorale

Universitatea din Oviedo (Universidad de Oviedo)

26/01/2022 – 03/06/2022 Asturias Spania

<https://www.uniovi.es/>

Domeniul de studiu : **Lingvistică**

Principalele domenii/competențe profesionale acoperite :

Programul de studiu dedicat studenților masteranzi și doctoranzi

-Cercetare pe aspecte privitoare la receptarea literară (Biblioteca Facultății de Filosofie și Litere - Facultad de Filosofía y Letras)

-Istorie și critică literară

-Probleme de traducere

-Filologie hispanică

-Semantică

-Pragmatică

Competențe de comunicare și interpersonale

Sesiune: Dezvoltarea competențelor în comunicarea plurilingvă panromanică

Centrul de pregătire și de examen: Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași

Curriculum Vitae - Europass

Data sesiunii: aprilie 2019; Erasmus+ Proiectul EVALIC. Parteneri: Université de La Réunion, Paris Lodron University of Salzburg, École supérieure de navigation d'Anvers, Universitatea Catolică Portugheză - Viseu.

Competențe organizatorice

-Adaptarea la lucrul individual și în echipă

-Utilizarea de bază a programelor Microsoft Office

<https://litere.uaic.ro/testari-lingvistice/>

Competențe lingvistice

Limbă(i) maternă(e)

română

Limbă maternă

Altă limbă (Alte limbi)

	Comprehensiune orală	Citit	Conversație	Exprimare scrisă	Scris	
franceză	C1 - experimentat	Utilizator C1 - experimentat	Utilizator B2 - independent	Utilizator B2 - independent	Utilizator B2 - independent	Utilizator
spaniolă	C1 - experimentat	Utilizator C1 - experimentat	Utilizator C1 - experimentat	Utilizator B2 - independent	Utilizator B2 - independent	Utilizator
engleză	C1 - experimentat	Utilizator C1 - experimentat	Utilizator B2 - independent	Utilizator B2 - independent	Utilizator B2 - independent	Utilizator

PUBLICAȚII

Articole științifice publicate in extenso în volumele conferințelor:

Indexate în BDI:

-Articolul “Problematici în America Latină. Contraste socioculturale și reprezentările lor în literatura contemporană” (“Issues in Latin America. Sociocultural contrasts and their representations in contemporary literature”), publicat în Revista *Diacronia* (Nr. 12/27 decembrie 2020); ISSN: 2393-1140, disponibil online la adresele: <https://doi.org/10.17684/i12A173ro>

-Articolul « Le seuil entre le rêve et le réel dans le théâtre baroque. *L'illusion comique* et *La vie est un songe* » (“Limita dintre vis și realitate în teatral baroc. *Iluzia comică* și *Viața e vis*”); publicat în volumul: *Le seuil. Actes du colloque international Journées de la Francophonie, XXVe édition*, Iasi, 28-29 mai 2021 (*Le Seuil. Actele Colocviului Internațional al Francofoniei, ediția XXV*), Editura Junimea, Iași, 2021, pp. 300-308, ISBN 978-973-37-2511-4.

Alte categorii:

-Articolul “Baroque projections in literature. The case of Calderón de la Barca”, publicat în volumul Conferinței Științifice Internaționale “Communication, Context, Interdisciplinarity” (CCI 6, Tîrgu Mureș, octombrie 2020). Volum inclus în Conference Proceedings Citation Index (CPCI) – Web of Science. Informații editoriale: Iulian Boldea, Cornel Sigmirean, Dumitru Buda (Editors), *Paths of*

Curriculum Vitae - Europass

communication in postmodernity, (Section *Literature*), ISBN 978-606-8624-00-6, Arhipelag XXI Press, Tîrgu Mureș, 2020, pp. 449-454.

-Articolul “Interferențe mitologice în literatura franceză și în cea spaniolă” (“Mythological Interferences in the French and the Spanish literatures”) prezentată în cadrul Conferinței Internaționale a LSP Unit 2019, (“The 12th International Conference of the LSP Unit”, May 2019, *Intercultural Communication Research, Theory and Practice*, publicat în volumul *Language, Culture and Change No. 1/2020 Intercultural communication: Research, Theory and Practice*; Informații editoriale: Luminița Andrei Cocârță, Sorina Chiper, Ana Sanduloviciu, Anca-Irina Cecal (Editors), ISBN: 978-606-714-596-0, Editura Universitatii „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2020, pp. 141-146.

-Articolul “Problematika vinovăției în teatrul calderonian și în cel cornelian. La vida es sueño vs. Le Cid”/ “The Issue of Guilt in the Calderonian and Cornelian Theater. La Vida Es Sueño vs. Le Cid”; publicat în revista: *Language, Culture and Change, No. 2/2021, Intercultural communication in context: Contemporary debates and historical perspectives*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2021, pp. 125-130, ISSN: 2734-4703, ISSN-L: 2734-4703.

-Articolul « Phèdre, entre mythologie et littérature universelle : le cas de Racine » (“Fedra, între mitologie și literatură universală: cazul lui Racine”); publicat în revista: *Intercultural perspectives/Perspectives interculturelles*, vol. 3/2021, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2021, pp. 39-45, ISSN:2668-3369, ISSN-L:2668-3369, ISSN: 2668-3520 online.

-Articolul “Calderón de la Barca: Iluzia și deziluzia redată în traducerea lui Sorin Mărculescu”; publicat în revista: *Language, Culture and Change, No. 3/2022, Communication vs. Hybridization*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, pp. 213-219, ISSN: 2734-4703, ISSN online: 2971-9178, ISBN print: 978-606-714-746-9.

-Articolul “Latin American literature in the 20th century. The Magical Realism/ Literatura Americii Latine în secolul al XX-lea. Realismul magic”; publicat în volumul Conferinței “The 15th International Conference of the LSP Unit, Iași”, 29 October 2022 – Cojocaru, Dragoș; Chiper, Sorina; Sanduloviciu, Anca (coord.): *Language, culture and change. Communication vs. Cultural Transformation*, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2023, pp. 141-148, ISBN general: 978-973-703-604-9.

-Articolul “Latin America in the 20th century. The historical, social, and cultural context/América Latina en el siglo XX. El contexto histórico, social y cultural” (“America Latină în secolul al XX-lea. Contextul istoric, social și cultural”); publicat în volumul Conferinței Internaționale *Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity*, 20-21 May 2023 - *Identities in the spotlight. Dialogue in a global world*, Section: “History, Political Sciences, International Relations”, Iulian Boldea, Cornel Sigmirean (Editors) „Dimitrie Cantemir” University, Tîrgu Mureș, Arhipelag XXI Press, 2023; pp. 181-185, ISBN: 978-606-8624-18-1; disponibil online la adresa: <http://asociaaialpha.ro/conf.php?conf=gidni&vol=10-2023> .

Conferințe și seminare

Participări la manifestări științifice internaționale

- Participare la Colocviul Internațional Interculturalia («Colloque International des étudiants et jeunes chercheurs », 9-10 mai 2019), cu tema comunicării *Phèdre, entre mythologie et littérature universelle : le cas de Racine* (Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași)

Curriculum Vitae - Europass

- Participare la Conferința Internațională a LSP Unit ("The 12th International Conference of the LSP Unit, Iași, 10-11 May 2019 - Intercultural Communication: *Research, Theory and Practice*), cu tema comunicării *Interferențe mitologice în literatura franceză și în cea spaniolă* (Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași)

- Participare la Colocviul Studentesc Hispanidades, ediția I ("V Centenario de la llegada de Cortés a México", 11 mai 2019), cu tema comunicării *El mundo azteca antes de la llegada de Cortés* (Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași)

- Participare la Conferința Internațională a LSP Unit ("The 13th International Conference of the LSP Unit: Intercultural Communication in Context: Contemporary Debates and Historical Perspectives"), desfășurată în data de 14 noiembrie 2020 (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași), cu tema comunicării *The issue of guilt in the Calderonian and Cornelian theater. La vida es sueño vs. Le Cid* (participare online, via Microsoft Teams).

- Participare la Conferința Științifică Internațională „Communication, Context, Interdisciplinarity” (“The International Scientific Conference, 6th Edition”), desfășurată în perioada 24-25 octombrie 2020 (Universitatea „Dimitrie Cantemir” Tîrgu Mureș), cu tema comunicării *Baroque projections in literature. The case of Calderón de la Barca* (participare online, via Zoom).

- Participare la Colocviul Internațional pentru studenți și tineri cercetători – „Interculturalia”, ediția a IV-a”, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”; cu tema comunicării: *Le théâtre de Lope de Vega dans l'espace culturel roumain. Approches du siècle passé*, Iași, 14-15 mai 2021 (participare online, via Zoom).

- Participare la Colocviul Internațional al Francofoniei « Le seuil », ediția XXV, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza”; cu tema comunicării: *Le seuil entre le rêve et le réel dans le théâtre baroque. L'illusion comique et La vie est un songe*, Iași, 28-29 mai 2021 (participare online, via Zoom).

- Participare la “Colocviul Internațional Comunicare și cultură în România europeană” (CICCIRE), ediția a IX-a, Universitatea de Vest din Timișoara; cu tema comunicării: *Memoria y olvido en la obra de Calderón de la Barca*, Timișoara, 11-12 iunie 2021 (participare online, via Google Meet).

- Participare la “Conferința Internațională a LSP Unit, Iași, 2021 – Communication vs. Hybridization, Ediția XIV”, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”; cu tema comunicării: *Calderón de la Barca: Iluzia și deziluzia redată în traducerea lui Sorin Mărculescu*, Iași, 13 noiembrie 2021 (participare online, via Microsoft Teams).

- Participare la “Colocviul Internațional pentru studenți și tineri cercetători – InterCulturalia, ediția a V-a” (« La 5e édition du Colloque International pour les étudiants et les jeunes chercheurs InterCulturalia »), «La fabrique des humanités : de l'imprimé au numérique», comunicarea cu titlul: *Influences baroques dans l'œuvre de Jean Racine (Influențe baroce în opera lui Jean Racine)*, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 14-15 octombrie 2022.

- Participare la Conferința Internațională a LSP Unit, „Comunicare vs. transformare culturală”, ediția a XV-a / The 15th International Conference of the LSP Unit, Faculty of Economics and Business Administration, “Communication vs. Cultural Transformation”, comunicarea cu titlul: *Literatura Americii Latine în secolul al XX-lea. Realismul magic / Latin American literature in the 20th century. The Magical Realism*, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România, 29 octombrie 2022.

- Participare la Colocviul “The International Scientific Conference Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity”, 10th Edition, 20-21 May 2023, “Dimitrie Cantemir” University, Tîrgu Mureș; titlul comunicării: *Latin America in the 20th century. The historical, social and cultural context*.

Curriculum Vitae - Europass

-Participare la Conferința Internațională a LSP Unit “The 16th International Conference of the LSP Unit - Global Reset: Premises, Challenges and Perspectives”, Iași, 17-18 November 2023; cu tema comunicării: *Nineteen Eighty-Four vs. 1Q84: dystopian worlds that challenge reality (O mie nouă sute optzeci și patru vs. 1Q84: lumi distopice care concurează cu realitatea)*.

- Participare la Conferința Internațională a LSP Unit “The 17th International Conference of the LSP Unit-Language, culture and choice in a changing world”, Iași, 24-25 May 2024; cu tema comunicării *The issue of choice in the literary universe of Emile Zola (Problematica alegerii în universul literar al lui Emile Zola)*.

Mențiuni

Mențiune în urma participării la faza națională a concursului național de traducere "Mot à monde", Cluj-Napoca, 21 iunie 2019.

25.08.2024